2020

REPORTE DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

COMPROMETIDOS CON LA CALIDAD DEL AGUA: SOBRE EL CCR

Industry Public Utilities se comprometen a mantener a nuestros clientes informados sobre la calidad del agua potable segura y fiable que suministramos a sus hogares las 24 horas del día y que cumple o supera todas las normas estatales y federales.

Nuestro Reporte de Confianza del Consumidor (CCR) de 2020 es un reporte anual sobre la calidad del agua potable que la Ley de Agua Potable Segura requiere que los sistemas públicos de agua proporcionen a sus clientes e incluye información importante sobre el origen de nuestra agua y la calidad de su agua.

Para información o preguntas sobre este reporte, comuníquese con **Roy Frausto, (626) 336-1307.**

Este informe contiene información muy importante sobre su agua de beber. Tradúzcalo ó hable con alguien que lo entienda bien. Para más información o preguntas con respecto a este informe, póngase en contacto con el **Sr. Roy Frausto, (626) 336-1307.**

此報告包含有關您的飲用水的重要信息。可以翻譯此報告或與了解它的人交談。

这报告包含有关您的饮用水的重要信息。可以翻译此报告或与了解它的人交谈。

COMISIÓN

Cory C. Moss, *Presidente*

Catherine Marcucci, *Comisionado*

Mark Radecki, *Comisionado*

Newell W. Ruggles, *Comisionado*

Michael Greubel, *Comisionado*

REUNIONES SE LLEVAN A CABÓ LOS SEGUNDOS JUEVES DE CADA MES A LAS 8:30 A.M. UBICACIÓN: 15651 EAST STAFFORT ST., INDUSTRY

112 N. 1st Street La Puente, CA | 626-336-1307 | service@lapuentewater.com | industrypublicutilities.com

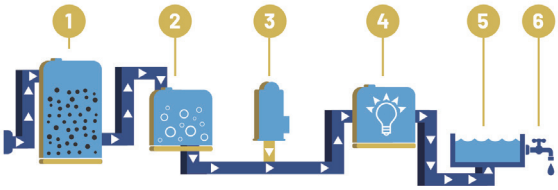
NUESTRAS FUENTES DE AGUA

INDUSTRY PUBLIC UTILITIES depende de las aguas subterráneas locales para nuestro suministro de agua. Nuestra máxima prioridad es garantizar que estas aguas subterráneas sean tratadas de forma segura para cumplir con algunas de las normas de calidad del agua más estrictas del mundo.

El sistema de agua del Industry Public Utilities es operado y administrado por Distrito Hídrico del Condado de La Puente. Durante 2020, el suministro de agua de Industry Public Utilities procedía de los pozos de San Gabriel Valley Water Company (SGVWC), La Puente Valley County Water District (LPVCWD) y el pozo nº 5 de la ciudad de Industry (todos ellos localizados en la Cuenca Principal de Aguas Subterráneas de San Gabriel).

La mayor parte del agua que se suministra a los clientes a través del sistema de agua se somete a un proceso importante de tratamiento. Los sistemas de tratamiento están diseñados para tratar tipos específicos de contaminantes. Este proceso se supervisa estrechamente y el agua se muestrea con regularidad.

CÓMO TRATAMOS SU AGUA



1. Los recipientes rellenos de Carbono Activado Granular (CAG) eliminan los COV por debajo de los niveles de detección.
2. Un sistema de intercambio de iones de un solo paso utiliza resina fabricada específicamente para eliminar el perclorato
3. Un sistema de inyección de peróxido de hidrógeno inyecta peróxido de hidrógeno para preparar los reactores UV.
4. Reactores UV para el tratamiento de NDMA y 1, 4-Dioxano.
5. El agua que sale de la instalación se clora para proporcionar un desinfectante residual en el sistema de agua.
6. El agua tratada entra en el sistema de agua y se suministra a su hogar.

EVALUACIÓN DE LA FUENTE DE AGUA POTABLE

De acuerdo con la Ley Federal de Agua Potable, en octubre de 2008 se completó una evaluación de las fuentes de agua potable de la SGVWC. El objetivo de esta evaluación era identificar los tipos de actividades en la proximidad de nuestras fuentes de agua potable que podrían suponer una amenaza para la calidad del agua. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de la SGVWC son más vulnerables a los contaminantes procedentes de las siguientes actividades o instalaciones, entre las que se incluyen fugas de tanques de almacenamiento subterráneos (conocidas como plumas de contaminantes); ferreterías, madereras y tiendas de repuestos; hospitales; estaciones de gasolina; tanques de almacenamiento en la superficie; cuencas de esparcimiento; puntos de descarga de desagües pluviales; y corredores de transporte, como autopistas y carreteras estatales.

En marzo de 2008 se actualizó una evaluación de las fuentes de agua potable de LPVCWD. La evaluación concluyó que las fuentes de agua de LPVCWD son más vulnerables a los contaminantes procedentes de las siguientes actividades o instalaciones, incluidas las fugas de los tanques de almacenamiento subterráneo (conocidas como plumas contaminantes), las viviendas de alta densidad y los corredores de transporte, como las autopistas y las carreteras estatales. LPVCWD y SGVWC realizan miles de pruebas de calidad del agua al año para garantizar que nuestra agua cumpla y supere las normas estatales y federales.

SOLICITE UN RESUMEN DE LA EVALUACIÓN DEL LPVCWD O DEL SGVWC CON ROY FRAUSTO AL 626-336-1307.

PRECAUCIONES PARA PERSONAS INMUNODEFICIENTES

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeficientes, como las que padecen cáncer y reciben quimioterapia, quienes han recibido trasplantes de órganos, los que tienen VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, los adultos mayores y los niños, pueden correr un riesgo especial de contraer infecciones. Las personas inmunodeficientes deben consultar a sus médicos sobre el consumo del agua.

Las directrices de la US-EPA y de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.

SOBRE SU AGUA POTABLE: RESULTADOS DEL MUESTREO

Su agua potable se analiza miles de veces al año para garantizar que cumpla y supere todas las normas estatales y federales sobre agua potable. Nuestra agua es analizada por profesionales y laboratorios certificados para garantizar los más altos niveles de seguridad.

Información importante sobre las tablas de este reporte:

- Las tablas muestran la media y el rango de las concentraciones de los constituyentes analizados durante el año natural 2020.
- El estado nos permite controlar algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia.
- Al menos que se indique lo contrario, los datos de esta tabla corresponden a las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2020.
- La tabla enumera todos los contaminantes detectados en su agua potable que tienen normas federales y estatales de agua potable.
- También se incluyen los contaminantes de interés no regulados detectados.

NORMAS DE CALIDAD DEL AGUA, DEFINICIONES, ACRÓNIMOS Y ABREVIATURAS

La tabla de este reporte muestra los siguientes tipos de normas de calidad del agua:

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

NORMA PRIMARIA DE AGUA POTABLE (PDWS): Los MCLs, MRDLs y técnicas de tratamiento (TT) para los contaminantes que afectan a la salud, junto con sus requisitos de control y notificación.

NIVEL DE ACCIÓN REGLAMENTARIO (AL): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL): Los NL son niveles de recomendación basados en la salud establecidos por la Junta Estatal para las sustancias químicas presentes en el agua potable que carecen de MCL. Cuando se encuentran sustancias químicas en concentraciones superiores a su NL, se aplican ciertos requisitos y recomendaciones.

La tabla de este informe incluye tres tipos de objetivos de calidad del agua:

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la USEPA.

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

TÉCNICA DE TRATAMIENTO (TT): Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

INFORMACIÓN SOBRE LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como la embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, el agua disuelve los minerales naturales, que a veces incluyen material radiactivo, y también puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales y de la actividad humana.

Es razonable esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua suponga un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos sobre la salud llamando a la línea directa **Agua Potable Segura de USEPA, 1-800-426-4791.**

Los contaminantes naturales presentes en el agua antes del tratamiento pueden incluir:

Contaminantes microbianos: Como los virus y las bacterias, que pueden proceder de las plantas de tratamiento de aguas residuales, los sistemas sépticos, las operaciones agrícolas ganaderas y la vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos: omo las sales y los metales, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la escorrentía de las aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura.

Pesticidas y herbicidas: Que pueden proceder de diversas fuentes como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánico: Contaminantes químicos orgánicos: Incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo, y que pueden proceder de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

Contaminantes radiactivos: Puede producirse de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

CONTAMINANTES EN EL AGUA POTABLE

AVISO SOBRE EL NITRATO

En ocasiones, el nitrato en el agua del grifo puede haber superado la mitad del MCL, pero nunca fue mayor que el MCL. El siguiente aviso se emite porque en 2020, el Distrito registró una medición de nitrato en su agua potable tratada por encima de la mitad del MCL de nitrato. El nitrato en el agua potable en niveles superiores a 10 miligramos por litro (mg/L) es un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del lactante para transportar oxígeno, lo que provoca una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar a la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y las personas con ciertas deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe consultar a su médico.

PLOMO Y AGUA POTABLE

Las regulaciones requieren que las agencias locales de agua hagan pruebas de plomo en todas las escuelas K-12 construidas antes de 2010. Las escuelas K-12 (un total de 2) dentro de los límites del sistema de agua de los SPI fueron muestreadas y analizadas en busca de plomo en 2018. Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar.

IPU es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo tirando del grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en **la línea directa de Agua Potable Segura, 1-800-426-4791, o en epa.gov/lead.**

INDUSTRY PUBLIC UTILITIES · TABLA DE CALIDAD DEL AGUA 2020

CONSTITUYENTE Y (UNIDADES)	MCL	PHG o (MCLG)	DLR	AGUA TRATADA		FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES
				PROMEDIO [1]	RANGO (MIN-MAX)	
NORMAS PRIMARIAS DE AGUA POTABLE - Normas relacionadas con la Salud						
QUÍMICOS INORGÁNICOS						
Arsénico (µg/l)	10	0.004	2	2.29	ND - 2.90	Erosión de depósitos naturales
Bario (mg/l)	1	2	0.1	0.14	ND - 0.21	Erosión de depósitos naturales
Fluoruro (mg/l)	2	1	0.1	0.31	0.22 - 0.43	Erosión de depósitos naturales
Nitrato como N (mg/l)	10	10	0.4	6.69	3.20 - 8.70	Lixiviación por el uso de fertilizantes
RADIOACTIVIDAD						
Alfa Total (pCi/l)	15	(0)	3	3.1	ND - 11.80	Erosión de depósitos naturales
Uranio (pCi/l)	20	0.43	1	3.5	1.2 - 5.70	Erosión de depósitos naturales
NORMAS SECUNDARIAS DE AGUA POTABLE - Normas Estéticas, No Relacionados con la Salud						
Cloruro (mg/l)	500	NA	NA	32	16 - 54	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Olor (número umbral de olor)	3	NA	1	1.0	1.0	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia Específica (µmho/cm)	1,600	NA	NA	573	390 - 770	Sustancias que forman iones en el agua
Sulfato (mg/l)	500	NA	0.5	53	23 - 83	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos Totales Disueltos (mg/l)	1,000	NA	NA	345	310 - 560	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
OTROS CONSTITUYENTES DE INTERÉS						
Alcalinidad (mg/l)	NA	NA	NA	195	140 - 250	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio (mg/l)	NA	NA	NA	74.5	50.3 - 103	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Dureza como CaCO3 (mg/l)	NA	NA	NA	245	168 - 338	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Cromo Hexavalente (µg/l)	NA	0.02	NA	4.25	2.4 - 6.7	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Magnesio (mg/l)	NA	NA	NA	14.7	10.2 - 20	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
pH (unidad)	NA	NA	NA	7.8	7.6 - 7.99	Concentración de iones de hidrógeno
Potasio (mg/l)	NA	NA	NA	3.68	2.7 - 5	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sodio (mg/l)	NA	NA	NA	16.8	12 - 22	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

CONSTITUYENTES NO REGULADOS QUE REQUIEREN MONITOREO [4]

CONSTITUYENTES Y (UNIDADES)	NL	PHG O (MCLG)	PROMEDIO	RANGO (MIN-MAX)	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES
Clorato (µg/l)	800	NA	225.4	ND - 330	Subproducto de la cloración del agua potable; procesos industriales
Clorodifluorometano (µg/l)	NA	NA	0.07	ND - 0.14	Refrigerante
Molibdeno (µg/l)	NA	NA	2.6	ND - 2.9	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Estroncio (µg/l)	NA	NA	593	ND - 660	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Vanadio (µg/l)	50	NA	2.34	ND - 4.5	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

CALIDAD DEL AGUA DEL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN

CONSTITUYENTES Y (UNIDADES)	MCL O (MRDL)	MCLG O (MRDLG)	PROMEDIO	RANGO (MIN-MAX)	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES
Coliformes totales	no more than 1 positive monthly sample	0	0	0	Presencia natural en el medio ambiente
Trihalometanos Totales (µg/l)	80	NA	3.85	3.6 - 4.1	Subproducto de la desinfección del agua potable
Ácidos Haloacéticos (µg/l)	60	NA	ND	ND	Subproducto de la desinfección del agua potable
Cloro Residual (mg/l)	(4)	(4)	1.25	0.87 - 1.57	Desinfectante de agua potable añadido para el tratamiento
Recuento Heterotrófico En Placas (HPC)	TT	NA	0.74	ND-8	Presencia natural en el medio ambiente
Olor (número umbral de olor) **[5]**	3	NA	1	1	Materiales orgánicos de origen natural
Turbidez (NTU) **[5]**	5	NA	<0.1 **[3]**	ND - 0.1	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

PLOMO Y COBRE EN LOS GRIFOS RESIDENCIALES

CONSTITUYENTES Y (UNIDADES)	NIVEL DE ACCIÓN	PHG	VALOR DEL PERCENTIL 90	SITIOS QUE EXCEDEN AL/NÚMERO DE SITIOS	FUENTE TÍPICA DE CONTAMINANTES
Plomo (µg/l)	15	0.2	1.4	0/23	Corrosión de las tuberías domésticas
Cobre (mg/l)	1.3	0.3	0.53	0/23	Corrosión de las tuberías domésticas

Un total de 23 residencias fueron sometidas a pruebas de plomo y cobre en agosto de 2019. No se detectó plomo por encima del límite de notificación en ninguna de las muestras. Se detectó cobre por encima del límite de notificación en 16 muestras, ninguna de las cuales superó el AL. Industry Public Utilities cumplen con la Regla de Cobre y Plomo. El próximo muestreo requerido de plomo y cobre se realizará en el verano de 2022.

MUESTREO DE PLOMO EN ESCUELAS

Número de Escuelas Que Solicitan Muestreo de Plomo: **2**

NOTAS

AL = Nivel de Acción
DLR = Límite de Detección a Efectos de Notificación
MCL = Nivel Máximo de Contaminante
MCLG = Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante
mg/l = partes por millón o miligramos por litro
MRDL = Nivel Máximo de Desinfectante Residual
MRDLG = Objetivo de Nivel Máximo de Desinfectante Residual
NA = Sin Límite Aplicable
ND = No se ha detectado en el DLR
ng/l = partes por trillón o nanogramos por litro
NL = Nivel de Notificación
NTU = Unidad Nefelométrica De Turbidez
pCi/l = picoCuries per liter
PHG = Objetivo de Salud Pública
µg/l = partes por mil millones o microgramos por litro
µmho/cm = micromhos por cm

[1] Los resultados reportados en la tabla son concentraciones promedio de los constituyentes detectados en su agua potable durante el año 2020 o de las pruebas más recientes. Los datos del agua tratada son proporcionados por San Gabriel Valley Water Company y La Puente Valley County Water District.
[2] El constituyente no tiene un DLR. El constituyente fue detectado pero el resultado promedio es menor que el Límite de Notificación del Método Analítico. **[3]** "<" significa que el constituyente fue detectado pero el resultado promedio es menor que el límite de reporte indicado o DLR. **[4]** Datos de monitoreo proporcionados por San Gabriel Valley Water Company.
[5] Esta calidad de agua está regulada por una norma secundaria para mantener las características estéticas (sabor, olor, color).